
BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英語

Twiddle your thumbs 閑著無聊



- *關於臺詞的備註：
這不是廣播節目的逐字稿件，本文稿可能沒有體現錄製、編輯過程中對節目做出的改變。*

Feifei

大家好！歡迎收聽“道地英語”節目，我是菲菲。

Rob

... and me, Rob. Now, our piece of authentic real English in this programme is, Feifei?

Feifei

Twiddle your thumbs.

Rob

Oh. OK, I will. Err... what are we waiting for?

Feifei

Nothing, Rob! “Twiddle your thumbs” 是本期節目中我們要教給大家的表達。

Rob

Oh, sorry, Feifei. I thought you were telling me to wait around, not do anything, until something happens.

Feifei

Why would I do that?

Rob

Err... so you can watch me twiddle my thumbs?

Feifei

Rob，我說你什麼好呢！“Twiddle your thumbs” 是一種口語表達，意思是“閑得無聊，百無聊賴”，大家可以想像這樣一種情景：一種人坐著，很不耐煩地捂弄著大拇指，等待著某事情的發生，這種情景就可以用“twiddle your thumbs” 來形容，But Rob, you can twiddle your thumbs again, while we listen to some examples...

Examples

Where have you been? I've been twiddling my thumbs, waiting for you to arrive.

Just twiddle your thumbs while we work out how the computer works.

I've been twiddling my thumbs because I arrived early for the meeting.

Feifei

你正在收聽 BBC 英語教學的“道地英語”節目。上面，我們給大家講解了“twiddle your thumbs”的意思和用法。

Rob

We don't actually have to twiddle our thumbs when we have nothing to do, do we?

Feifei

Of course not. It just describes having nothing to do.

Rob

So, you mean being bored?

Feifei

Yes, exactly – and you know what's a good solution to stop you from twiddling your thumbs?

Rob

No.

Feifei

Do something! Like making your colleague a nice cup of tea.

Rob

Oh, hint taken. See you later!

Feifei

Bye.